

# Język **P**olski?

## Język **M**ój?

### TAK!



#### Scenariusz lekcji 4

- 1. Temat:** *Co to jest?*
- 2. Czas trwania lekcji:** 45 minut
- 3. Cele lekcji:**  
Uczeń/uczennica:
  - a. powtarza alfabet polski;
  - b. rozumie, czym jest wyraz w języku polskim oraz znak w polskim języku migowym;
  - c. wie, jak zapytać o nazwę przedmiotu w polskim języku migowym i języku polskim.
- 4. Metoda pracy:** od doświadczenia do swobodnego stosowania
- 5. Środki dydaktyczne:**
  - a. laptop/komputer z dostępem do Internetu podłączony do projektora;
  - b. karty pracy do scenariusza 4 (załącznik 4.1);
  - c. film wideo pod tytułem *Co to jest?*
  - d. tekst tłumaczenia do filmu (załącznik 4.2)
- 6. Przebieg lekcji:**
  - a) część wstępna (aktywizacja wiedzy uczniów i uczennic)  
Nauczyciel zwraca się do uczniów witając się z nimi w PJM. Pyta o obecność uczniów na lekcji podając ich przydomki migowe.  
Nauczyciel podaje temat lekcji
  - b) część główna (opracowanie tematu, ćwiczenia przedmiotowe, zadania problemowe)  
Nauczyciel wręcza uczniom tekst opowiadania i prosi ich o przeczytanie go samodzielnie. Nauczyciel pyta uczestników, co zrozumieli. Wyjaśnia nowe znaki w PJM oraz tłumaczy niezrozumiałe pojęcia w języku polskim.  
Omówienie na forum.  
Nauczyciel zapowiada obejrzenie filmu. Zadanie uczestników polega na skupieniu się na wszystkim, co są w stanie zrozumieć. Grupa wspólnie ogląda film pod tytułem *Co to jest?*

# Język **P**olski?

## Język **M**ój?

### TAK!



Grupa ogląda film jeszcze raz (można włączyć transkrypcję — jest to uzależnione od poziomu grupy).

Nauczyciel wręcza uczniom karty pracy. Pyta uczniów, czy wiedzą, czym różnią się dwa podane znaki PJM (dowolne, różniące się tylko jednym parametrem — układem dłoni). Inicjuje zabawę z układami dłoni - zaczyna od układu dłoni A, na przykład znaki: AUTOBUS, BUTY, JABŁKO. Nauczyciel podaje dwa lub trzy układy dłoni, prosi uczestników o podanie przykładów znaków z różnymi układami dłoni. Następnie pyta uczniów, czy znają alfabet polski na pamięć. Przechodzi do polszczyzny. — na tablicy pokazuje litery ABCD. Nauczyciel tłumaczy, że w języku polskim wyrazy zapisuje się za pomocą liter, na przykład wyraz zaczynający się w piśmie na literę A to auto, autobus, arbuz, akwarium. Warto podkreślić różnicę między językiem polskim a polskim językiem migowym na tablicy. Wszyscy uczniowie angażują się w zabawę. Ta część powinna potrwać maksymalnie 10 minut. Nauczyciel tłumaczy uczniom, że są to wyrazy w języku polskim, a w PJM są znaki. W języku polskim wyrazy mówi się lub pisze, w PJM migamy, nie mamy sposobu zapisywania znaków. Na tablicy przy każdym słowie pisze 'wyraz' (patrz **Wskazówki dla nauczyciela**).

Nauczyciel prosi uczniów o uzupełnienie punktów 2 i 3 z karty pracy. Mogą to zrobić samodzielnie lub w parach. Kontrola poprawności odbywa się na forum.

Nauczyciel informuje uczniów, że będą się bawić w państwa miasta w języku polskim. Wyjaśnia uczniom, na czym polega zabawa w państwa miasta — pierwsza osoba w myślach wymienia alfabet, a drugi uczeń w dowolnym momencie może pokazać znak STOP, wtedy ta pierwsza osoba podaje literę. Uczestnicy razem z nauczycielem włączają się w zabawę.

Po zabawie nauczyciel prosi o wypełnienie ostatniego punktu z karty pracy.

#### c) część końcowa (refleksja własna uczniów i uczennic)

Wszyscy siedzą w kręgu. Nauczyciel inicjuje rozmowę pod hasłem 'Czego się dziś nauczyliście? Co było dla Was ciekawe? Czy wszystko wiedzieliście?'

# Język **P**olski? Język **M**ój? TAK!



## Wskazówki dla nauczyciela

Na tablicy warto zapisać dwa słowa: WYRAZ w części dla języka polskiego, a ZNAK w części poświęconej polskiemu językowi migowemu. Pomocne będą również ćwiczenia z pierwszej części lekcji i wypisanie różnych wyrazów i znaków na tablicy

W polskim języku migowym, jeśli chcemy zapytać o coś, zadajemy pytanie: CO-TO-JEST?

## Załączniki:

- załącznik 4.1: karta pracy
- załącznik 4.2: tekst opowiadania *Co to jest?*

Język **P**olski?   
Język **M**ój?   
TAK! 



#### 4.1 Karta pracy

1. Poznajemy alfabet polski:

**a** **ą** **b** **ć** **d** **e** **ę** **f** **g** **h** **i**  
**j** **k** **ł** **m** **n** **ń** **o** **ó** **p** **r** **s**  
**t** **u** **w** **y** **z** **ż**

2. Podaj 5 wyrazów zaczynających się na literę:

- A.....
- B.....
- C.....
- D.....
- E.....

3. Podaj samodzielnie 5 wyrazów w języku polskim:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Język **P**olski?   
Język **M**ój?   
TAK! 



4. Zabawa w państwa, miasta:

Państwo	Miasto	Imię	Rzecz	Zwierzęta

5. Odpowiedz na pytania:

Jakie nazwy przedmiotów poznał Eduś?

.....

Jak się nazywa ciasto?

.....

# Język **P**olski?

## Język **M**ój?

### TAK!



#### 4.2 Tekst opowiadania *Co to jest?*

- Tato, mam pytanie, co to jest wyraz? Czy to jest to samo co znak migowy? — pyta Halina

- W języku polskim mamy wyrazy, ale w polskim języku migowym mamy znaki migowe. Czy jesteście ciekawi, co mówi słownik polskiego języka PWN na temat znaku? — tu tata wstaje i bierze z półki słownik. Wyszukuje odpowiednie hasło i miga:

. W języku polskim wyraz ,znak' oznacza wiele rzeczy — na przykład jest to kształt, któremu przypisuje się określone znaczenie. Może to też być dźwięk, spojrzenie czy gest. Może to też być dowód lub oznaka czegoś.

- To jest trochę trudne. Czy wyrazem może być na przykład pies? — pyta Hubert

- Mam pomysł! Pobawimy się w państwa, miasta. Znaście tę grę? — pyta tata

Język **P**olski?   
 Język **M**ój?  
TAK! 



Język **P**olski?   
 Język **M**ój?  
TAK! 

